ShipVerge
Ship Fast, Ship Smart

STANDARD AGREEMENT

Customs Clearance Services Agreement

اتفاقية خدمات التخليص الجمركي

Agreement No. _____ Date ____ / ____ / _____

ShipVerge "شيبفيرج"

Company
ShipVerge Company · شركة شيبفيرج

CR / Unified No.
4030546151 · 7038444134

VAT number
312080471500003

TGA licence
42/00011356 (freight brokerage)

Address
Office #105, Aqsa Business Park, Prince Mutaib St, Al-Rehab, Jeddah 23345

Email
Sales.ops@shipverge.com

The Client "العميل"

Company اسم المنشأة

CR number رقم السجل التجاري

VAT number الرقم الضريبي

Address العنوان

Authorised signatory المفوّض بالتوقيع

Email / phone البريد / الهاتف

Together the "Parties". The English and Arabic texts appear side by side; in case of conflict the Arabic text prevails.

KEY TERMS AT A GLANCE أبرز الشروط

Term
1 year, auto-renews
المدة: سنة تتجدد تلقائياً

Payment
____ days from invoice
السداد: ____ يوماً من الفاتورة

Governing law
Saudi Arabia · Jeddah courts
القانون: المملكة · محاكم جدة

Liability cap
Fees of the last 3 months
حد المسؤولية: رسوم آخر 3 أشهر

TERMS AND CONDITIONS

Terms الشروط والأحكام

01 Parties

This Agreement is made on ____ / ____ / ________ between ShipVerge Company, CR 4030546151 (Unified No. 7038444134), Office #105, Aqsa Business Park, Al-Rehab, Jeddah 23345 ("ShipVerge"), and _____, CR _____, address _____ ("the Client").

01 الأطراف

أُبرمت هذه الاتفاقية بتاريخ ____ / ____ / ________ بين شركة شيبفيرج، سجل تجاري رقم 4030546151 (الرقم الوطني الموحد 7038444134)، مكتب 105، مجمع الأقصى للأعمال، حي الرحاب، جدة 23345 ("شيبفيرج")، و _____، سجل تجاري رقم _____، العنوان _____ ("العميل").

02 Scope of services

ShipVerge shall arrange customs clearance of the Client's import and export shipments at Saudi ports, airports and land borders, including preparation and filing of declarations through FASAH, HS code classification support, coordination of inspections and release, and handover for delivery.

02 نطاق الخدمات

تتولى شيبفيرج ترتيب التخليص الجمركي لشحنات العميل الواردة والصادرة في الموانئ والمطارات والمنافذ البرية في المملكة، بما في ذلك إعداد البيانات الجمركية وتقديمها عبر منصة فسح، ودعم تصنيف رموز النظام المنسق، وتنسيق المعاينة والإفراج، وتسليم الشحنة للتوصيل.

03 Client obligations

The Client shall provide complete and accurate commercial invoices, packing lists, certificates of origin, bills of lading or air waybills, and all permits required for the goods, including SABER (PCoC and SCoC), SFDA and MEWA approvals, before the goods arrive.

The Client is responsible for the accuracy of declared values and descriptions.

03 التزامات العميل

يلتزم العميل بتقديم فواتير تجارية وقوائم تعبئة وشهادات منشأ وبوالص شحن صحيحة ومكتملة، وجميع التصاريح اللازمة للبضائع بما فيها شهادات سابر (شهادة المنتج وشهادة الإرسالية) وموافقات هيئة الغذاء والدواء ووزارة البيئة والمياه والزراعة، قبل وصول البضائع.

يتحمل العميل مسؤولية صحة القيم والأوصاف المصرّح بها.

04 Authorisation

The Client authorises ShipVerge and its appointed licensed customs broker to act on its behalf before the Zakat, Tax and Customs Authority (ZATCA) for the shipments covered by this Agreement, and shall sign any authorisation forms required.

04 التفويض

يفوّض العميل شيبفيرج والمخلّص الجمركي المرخّص المعيّن من قِبلها بالتصرف نيابةً عنه أمام هيئة الزكاة والضريبة والجمارك في الشحنات المشمولة بهذه الاتفاقية، ويلتزم بتوقيع نماذج التفويض اللازمة.

05 Fees and payment

Clearance fees are set out in Schedule A or in each written quote. Invoices are payable within ____ days. Fees are exclusive of VAT.

05 الرسوم والسداد

تُحدد رسوم التخليص في الملحق (أ) أو في كل عرض سعر مكتوب، وتُسدد الفواتير خلال ____ يوماً، والرسوم لا تشمل ضريبة القيمة المضافة.

06 Duties, taxes and government charges

Customs duties, VAT, port, storage, demurrage, inspection and laboratory charges are payable by the Client. Where ShipVerge pays them on the Client's behalf, the Client shall reimburse them at cost on invoice.

06 الرسوم الجمركية والضرائب والرسوم الحكومية

يتحمل العميل الرسوم الجمركية وضريبة القيمة المضافة ورسوم الموانئ والتخزين والأرضيات والمعاينة والمختبرات، وإذا سددتها شيبفيرج نيابةً عنه يلتزم العميل بردها بالتكلفة عند الفوترة.

07 Liability

ShipVerge is not liable for delays, penalties or costs caused by inaccurate or missing documents, unregistered products, regulatory decisions or inspections. ShipVerge's total liability under this Agreement is limited to the fees paid to it in the three (3) months preceding the claim.

07 المسؤولية

لا تتحمل شيبفيرج مسؤولية التأخير أو الغرامات أو التكاليف الناتجة عن نقص المستندات أو عدم صحتها، أو عدم تسجيل المنتجات، أو القرارات التنظيمية أو المعاينة، وتقتصر مسؤوليتها الإجمالية على الرسوم المدفوعة لها خلال الأشهر الثلاثة (3) السابقة للمطالبة.

08 Confidentiality and data protection

Each party shall keep the other party's confidential information confidential. Personal data shall be processed in accordance with the Saudi Personal Data Protection Law (PDPL) and only for the purposes of this Agreement.

08 السرية وحماية البيانات

يلتزم كل طرف بالمحافظة على سرية المعلومات السرية للطرف الآخر، وتُعالج البيانات الشخصية وفقاً لنظام حماية البيانات الشخصية في المملكة ولأغراض هذه الاتفاقية فقط.

09 Term and termination

This Agreement starts on the date above and continues for one (1) year, renewing automatically unless either party gives thirty (30) days' written notice. Either party may terminate immediately for a material breach not remedied within fifteen (15) days of notice.

09 المدة والإنهاء

تسري هذه الاتفاقية من التاريخ أعلاه لمدة سنة واحدة وتتجدد تلقائياً ما لم يُخطر أحد الطرفين الآخر كتابياً قبل ثلاثين (30) يوماً، ويجوز لأي طرف إنهاؤها فوراً عند الإخلال الجوهري الذي لم يُعالج خلال خمسة عشر (15) يوماً من الإخطار.

10 Governing law

This Agreement is governed by the laws of the Kingdom of Saudi Arabia. Disputes shall first be resolved amicably within 30 days and, failing that, by the competent courts of Jeddah.

In case of conflict between the English and Arabic texts, the Arabic text shall prevail.

10 القانون الواجب التطبيق

تخضع هذه الاتفاقية لأنظمة المملكة العربية السعودية. وتُسوّى النزاعات ودياً خلال 30 يوماً، وإلا فتختص بها المحاكم المختصة في جدة.

في حال التعارض بين النصين العربي والإنجليزي يُعتمد النص العربي.

SCHEDULE A

Fees الملحق (أ): الرسوم

Rates in Saudi riyals, exclusive of VAT. Government duties, taxes and third-party charges are passed through at cost.

الأسعار بالريال السعودي ولا تشمل ضريبة القيمة المضافة، وتُحمّل الرسوم الحكومية ورسوم الأطراف الأخرى بالتكلفة.

Payment terms ____ days from invoice **Currency** SAR **Valid until** ____ / ____ / ________

Service	الخدمة	Unit · الوحدة	Rate (SAR) · السعر	Notes · ملاحظات
Customs clearance: sea FCL	تخليص جمركي: بحري حاوية كاملة	per container		
Customs clearance: sea LCL	تخليص جمركي: بحري شحنة جزئية	per shipment		
Customs clearance: air cargo	تخليص جمركي: شحن جوي	per AWB		
Customs clearance: land border	تخليص جمركي: منفذ بري	per truck		
SABER / SFDA coordination	تنسيق سابر / الغذاء والدواء	per shipment		
Inspection attendance	حضور المعاينة	per inspection		
Delivery order and port handling	إذن التسليم والمناولة بالميناء	per shipment		
Other services	خدمات أخرى	as quoted		

EXECUTION

Signatures التوقيعات

Signed by the authorised representatives of the Parties on the date shown below.

وقّعها الممثلون المفوّضون للطرفين في التاريخ المبيّن أدناه.

For ShipVerge Company عن شركة شيبفيرج

Name الاسم

Syed Waheed

Title المنصب

Founder & CEO

Signature التوقيع

Date التاريخ

Company stamp ختم المنشأة

For the Client عن العميل

Name الاسم

Title المنصب

Signature التوقيع

Date التاريخ

Company stamp ختم المنشأة